

## SPRACHE/LINGUA

Deutsch und Italienisch. Bei Bedarf werden die Fachvorträge simultan übersetzt.  
Tedesco e italiano. Su richiesta la traduzione simultanea durante il seminario tecnico.

## INFORMATION UND ANMELDUNG/INFORMAZIONI E ISCRIZIONI

Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenlos.  
Jedes teilnehmende Unternehmen erhält 2 Eintrittskarten zur Messe.  
Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, daher ist eine Anmeldung erforderlich.

La partecipazione alla manifestazione è gratuita.  
Ogni Impresa iscritta ha diritto a n. 2 biglietti di ingresso alla Fiera.  
I posti disponibili sono limitati. È obbligatorio inviare il modulo di iscrizione.  
Vale il criterio cronologico di arrivo delle iscrizioni.

## KONTAKT/CONTATTI

WKT Innsbruck:

**Gregor Leitner**, gregor.leitner@wktirol.at, T. +43 590 905-1293

Handelskammer Bozen:

**Thomas Lunger**, thomas.lunger@handelskammer.bz.it, T. +39 0471 945 656

Camera di Commercio di Trento:

**Adriano Zanotelli**, adriano.zanotelli@tn.camcom.it, T. +39 0461 887106

## congress messe innsbruck



### CONGRESS INNSBRUCK CONGRESS CENTRE INNSBRUCK

Rennweg 3  
6020 Innsbruck  
T. +43 (0) 512 5936-0

### MESSE INNSBRUCK EXHIBITION CENTRE INNSBRUCK

Kapuzinergasse 11  
6020 Innsbruck  
T. +43 (0) 512 5383-0

MESSEFORUM  
Eingang Ost über Claudiastraße  
Entrance East via Claudiastraße

EINGANG OST  
ENTRANCE EAST  
Claudiastraße

EINGANG SÜD  
ENTRANCE SOUTH  
Ing.-Ettel-Strasse

EINGANG WEST  
ENTRANCE WEST  
Falkstraße

### CONGRESSPARK IGLS

Eugenpromenade 2  
6080 Igls  
T. +43 (0) 512 5936-0

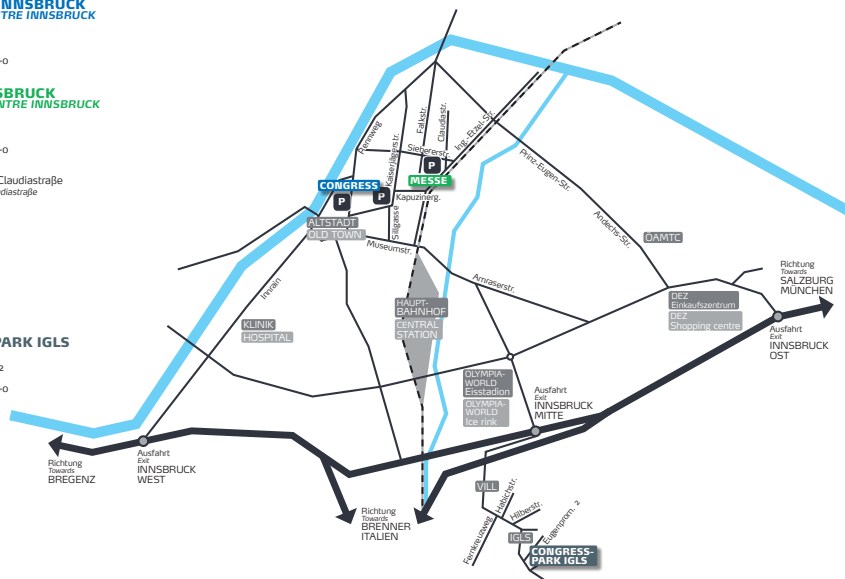


Foto: © Fotolia/Romolo Taani - Designed by Kues / Freepik



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN  
PARTNER DER WIRTSCHAFT

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO  
AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA



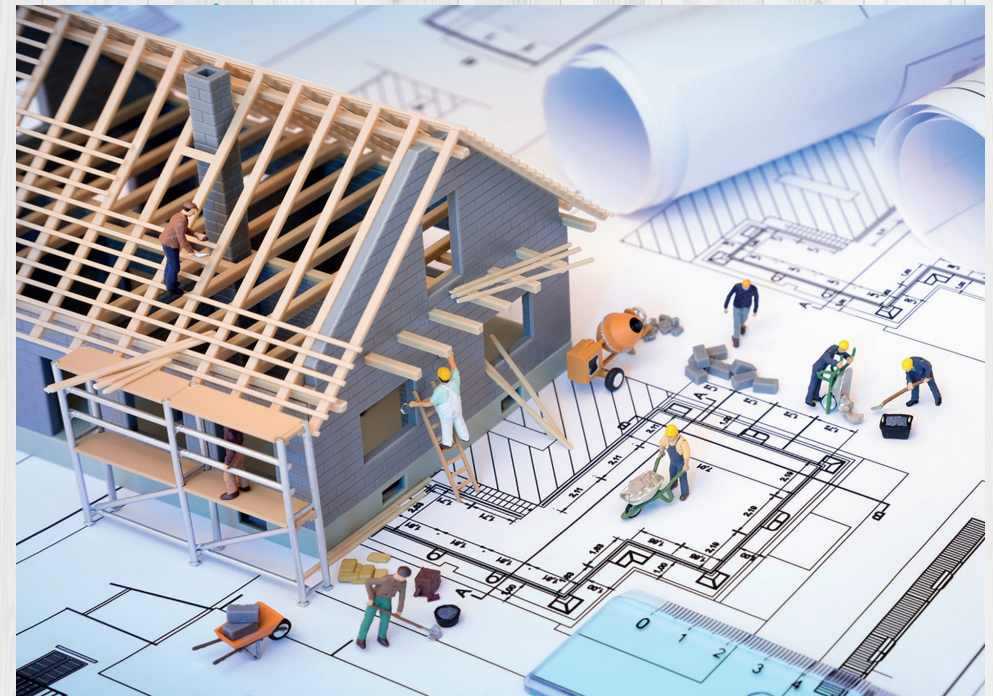
CAMERA  
DI COMMERCIO  
INDUSTRIA  
ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA  
DI TRENTO  
Pronti all'Impresa



WKO  
WIRTSCHAFTSKAMMER TIROL  
AUSSEWIRTSCHAFT

# Euregio-Unternehmertreffen Bau Freitag, 2. Februar 2018, Messe Innsbruck

## Incontro tra Imprenditori del settore Edilizia dell'Euregio





Sehr geehrte Unternehmerinnen, sehr geehrte Unternehmer,

die Wirtschaftskammer Tirol, die Handelskammer Bozen und die Handelskammer Trient organisieren gemeinsam am Freitag, 2. Februar 2018 ein

## „EUREGIO-UNTERNEHMERTREFFEN BAU“

Die Veranstaltung findet im Rahmen der Tiroler Hausbau- und Energie-Messe Innsbruck statt, mit dem Ziel, die grenzüberschreitende Vernetzung und Zusammenarbeit von Unternehmer/innen des Bauhandwerks, der Bauindustrie sowie der Baudienstleister und Bauzulieferer aus dem Euregio-Raum zu stärken.

Nützen Sie diese einmalige Gelegenheit, wertvolle Kontakte zu knüpfen und neue Geschäftspartner kennen zu lernen!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Gentili Signore, Egregi Signori,

La Camera dell'Economia del Tirolo, la Camera di Commercio di Bolzano e la Camera di Commercio di Trento organizzano nella giornata di venerdì 2 febbraio 2018 un

## “INCONTRO TRA IMPRENDITORI DEL SETTORE EDILIZIA DELL'EUREGIO”

L'evento si svolgerà nell'ambito della Fiera dell'edilizia e dell'Energia di Innsbruck, con l'obiettivo di consolidare i rapporti transfrontalieri e la collaborazione tra Imprese dei settori artigianale, industriale, delle forniture di beni e servizi nel settore edile dell'area Euregio.

La invitiamo a cogliere questa opportunità, ad avvalersi di contatti utili e a conoscere nuovi partner commerciali.

Saremo lieti della Sua partecipazione.

## „EUREGIO-UNTERNEHMERTREFFEN BAU“

2. Februar 2018

## “INCONTRO TRA IMPRENDITORI DEL SETTORE EDILIZIA DELL'EUREGIO”

2 febbraio 2018

### PROGRAMM / PROGRAMMA

Geführter Messerundgang	ore <b>10.30</b> Uhr	Visita guidata alla Fiera
Offizielle <b>Messe-Eröffnung</b> mit Begrüßung der Südtiroler und Trentiner Delegation, anschl. Mittagspause	ore <b>11.00</b> Uhr	<b>Apertura ufficiale</b> della Fiera con saluto iniziale alla delegazione altoatesina e trentina, pausa di mezzogiorno
<b>Registrierung der Teilnehmer/innen</b> des Unternehmertreffens im Messe-Forum (3. OG, Seminarräume 1-3)	ore <b>13.15</b> Uhr	<b>Registrazione delle/dei Partecipanti</b> all'incontro tra Imprese al Forum della Fiera (3° piano, Sale n. 1-3)
<b>Begrüßung und Einführung</b> Gregor Leitner <i>Wirtschaftskammer Tirol</i> Irmgard Lantschner <i>Handelskammer Bozen</i> Adriano Zanotelli <i>Handelskammer Trient</i>	ore <b>13.30</b> Uhr	<b>Saluto e introduzione ai lavori</b> Gregor Leitner <i>Camera dell'economia del Tirolo</i> Irmgard Lantschner <i>Camera di commercio di Bolzano</i> Adriano Zanotelli <i>Camera di commercio di Trento</i>
<b>Fachvorträge parallel</b> „Arbeiten über die Grenze: steuerliche, arbeitsrechtliche und gewerberechtliche Aspekte“ Thomas Lunger, <i>Handelskammer Bozen</i> <i>Wirtschaftskammer Tirol</i>	ore <b>13.45</b> Uhr	<b>Seminari tecnici paralleli</b> su “Lavori transfrontalieri: aspetti fiscali, previdenziali e contrattuali” Thomas Lunger, <i>Camera di commercio di Bolzano</i> <i>Camera dell'economia del Tirolo</i>
<b>„Unternehmer-Speed-Dating“:</b> Kennenlernen der Unternehmen im Schnelldurchgang - vier wertvolle Minuten für jeden Kontakt	ore <b>14.45</b> Uhr	<b>Speed-Dating tra Imprese:</b> scambio di informazioni in rapida successione - quattro minuti per ciascun contatto
<b>Get together mit Umtrunk</b>	ore <b>16.15</b> Uhr	<b>Incontri approfonditi e brindisi finale</b>
<b>Ende der Veranstaltung</b>	ore <b>17.30</b> Uhr	<b>Fine della manifestazione</b>